

Frontera España-Portugal: documentación lingüística y bibliográfica -
<http://www.frontespo.org>
Localidad: Santiago (Rubiás dos Mixtos, Calvos de Randín). Ourense
Identificador de la grabación: ESOU08008-004
Fecha de la entrevista: 15/2/2016
Entrevistadores: David Rodríguez Lorenzo, Fernando Brissos
Informantes: Francisco Rodríguez, Dolores González
Versión de la transcripción: 1
Revisada: No

Licencia de uso CC BY-SA 4.0

Inf. 1 (FR) Si, si, nós imos ás feiras alí aínda agora.

Entrev. 1 (DRL) Que seña diferente.

Entrev. 1 (DRL) Aínda hoxe?

Inf. 1 (FR) É que a carne, a carne mesmo ímola comprar toda alí,
porque eiquí |

Inf. 2 (DG) Si, aí en Montalegre si imos [TranscrDubidosa].

Inf. 2 (DG) Si.

Entrev. 1 (DRL) [Asent] Cales son as feiras grandes, así as máis... ?

Inf. 2 (DG) Nós só imos solo aí a Montalegre, hai dúas no mes...
hai dúas no mes.

Inf. 1 (FR) Aldea, al- | [TranscrDubidosa]

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 1 (FR) Hai dúas no mes. [TranscrDubidosa]

Entrev. 1 (DRL) E que, que, que se fan... os sábados?

Entrev. 1 (DRL) Non.

Inf. 2 (DG) Non, é un [x]ueve- |

Entrev. 2 (FB) Não, houve agora, houve agora uma.

Entrev. 1 (DRL) Como é?

Inf. 1 (FR) É o [x]ueves.

Inf. 2 (DG) [x]ueves.

Entrev. 1 (DRL) Unha.

Entrev. 1 (DRL) E cando foi?

Entrev. 2 (FB) [x]ueves?

Inf. 2 (DG) Este [x]ueves pa- | foi unha, e despois me parece |
si | e despois me parece que é o...

Entrev. 2 (FB) Em Montalegre, sim.

Inf. 1 (FR) E á máis grande chámanlle a Feira dos Santos.

Inf. 2 (DG) Si, bueno, esa é un...

Inf. 1 (FR) É alá no mes de outubro [xxx].

Inf. 2 (DG) Si, por alá.

Entrev. 1 (DRL) Ah, é dicir, é a mesma feira, solo que aquel día é
máis...

Inf. 1 (FR) Solo que grande, non hai outra cousa, é máis [xxx].

Inf. 2 (DG) Aquel día é máis diferente, porque sea que eles [xxx]
será, é... | sempre, sempre foi así.

Entrev. 1 (DRL) Por Santos.

Inf. 1 (FR) Si, é a Feira dos Santos.

Inf. 2 (DG) Os españoles íbamos moito alá cuando era esa feira,
pois íbase moito alí.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 1 (FR) E agora, pois |

Entrev. 1 (DRL) A comprar, a vender ou de | ás dúas cousas?

Inf. 1 (FR) Si.

Inf. 2 (DG) A buscar cousas, tamén.

Inf. 1 (FR) Si, buscar cousas, moito, si.

Inf. 2 (DG) Si.

Inf. 1 (FR) E agora mesmo, pois a carne estámola indo a buscar
toda alí, porque aquí non hai vacas, tu vas por aí arriba, cuantas vacas ves?

Inf. 2 (DG) Si, bueno, pero a carne esa xa é outra cousa.

Entrev. 1 (DRL) Non, non, é [xxx] | cando, cando pasas, cando pasas a

raia... para Turei, xa empezas a ver algunha [Riso].

Inf. 1 (FR) Iste pueblo estaba |

Inf. 2 (DG) Oi... en Turei si, moitas aínda, si, si.

Inf. 1 (FR) Claro.

Inf. 1 (FR) E aquí, aquí iste pueblo, pois estaba cheo de vacas, aquí non había máis ca vacas, [Emisión]... por todas partes, todos istes poblos, agora non ves unha.

Entrev. 1 (DRL) [Riso]

Entrev. 2 (FB) Mas em Turei... Pitões... [xxx].

Inf. 2 (DG) Si, por aí, por aí... por aí aínda hai moitas.

Inf. 1 (FR) Pero aí está cheo de vacas, entonces nós, se nos damos de conta, que tivemos vacas... que claro... [Emisión] dicimos, a carne xa non é tan curada [TranscrDubidosa].

Inf. 2 (DG) Bueno, pero eso...

Inf. 1 (FR) Entonces, imos alí porque teñen vacas, aínda mamarán o leite da vaca e aínda lle darán comida máis... [xxx].

Inf. 2 (DG) Bueno, porque é máis, máis diferente a granxa cás de [Emisión] | si.

Inf. 1 (FR) E aquí pois é... carne todo de granxa.

Entrev. 2 (FB) Então ai, as vacas que tinham de antes, antigamente, eran as mesmas... das do lado de lá da f- | também eran cachenas?

Inf. 2 (DG) Non, non, eran diferentes, s- | pero non eran...

Inf. 1 (FR) Non, eran moi parecidas, había unha, había unha clase e aquí, porque aínda lle chaman as cachenas... españolas, eran moi parecidas, pero en Portugal hai a, hai a raza da | destas... de moitos cornos, non sei como lle chaman... a, a barrosa, as barrosas.

Entrev. 2 (FB) Não eram.

Entrev. 2 (FB) Sim.

Entrev. 1 (DRL) A barrosa?

Entrev. 2 (FB) A barrosa, s- |

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 1 (FR) Bueno, pois a | as vacas barrosas ás veces

chegabámolas no monte, porque andabamos xuntos, e viñan con aqueles cornos así grandes, as vacas eran, as vacas eram pequenitas, mas elas tinham uns cornos [PORT] que aquilo metía medo, entonces, había esa... esa diferenxia nas vacas.

Inf. 2 (DG) [xxx] tiñan os cornos máis grandes.

Inf. 2 (DG) Si.

Inf. 1 (FR) E agora as vacas de España, parte delas están en Portugal.

Inf. 1 (FR) Esas vacas todas que se vían antes en, en, en España vense agora en Portugal, eu vou alá e vexo as vacas que había eiquí, pois están todas alí, van [TranscrDubidosa] | vense alí.

Inf. 2 (DG) Bueno, foron mezclando -non sabes?-, mezclando, mezclando.

Inf. 2 (DG) Si.

Inf. 1 (FR) Porque se cruzaron as... | os bois, as vacas e todo, e s-, e sin embargo consérvase a raza eiquí e consérvase a raza alá, porque a, a raza alá en Portugal, chámanlle as, as barrosas, páganlla máis, teñen subvencións, según me teñen dito, que teñen subvencións polas vacas barrosas, as de moitos cornos, para que non se acabe... a raza.

Inf. 2 (DG) E a, a raza delas fóronse mezclando [sic].

Inf. 1 (FR) E aquí as cachenas [Riso] tamén lle pagan por elas, ides aí por alí á de Calvos e vedes unha chea de vacas, pois esa é a raza cachena que había antiguamente eiquí na, na raia.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Entrev. 2 (FB) Aquí, pois aquí não sei, em Portugal a carne das vacas, nós chamamos as barrosãs, é... é a vaca máis famosa de Portugal, é... | por exemplo, se foi em Lisboa ou no Porto fomos a um restaurante e comprar uma carne, ou um bife, é... | que aí sim que... é um preço... muito, muito caro.

Inf. 2 (DG) Ai, si [xxx].

Inf. 2 (DG) [xxx], si, [xxx] que vai de aí.

Inf. 1 (FR) Coidado, que eso...

Inf. 2 (DG) Que vai de aí, si, si, si, máis cara.

Inf. 1 (FR) Nós comemos... nós c- | eu, eu, eu mesmo comín moita en Portugal e, e traíamola tamén, hai moitos ano, eh, pero esa carne, coidado con ela.

Entrev. 2 (FB) Muito, muito boa.

Inf. 2 (DG) Moito [xxx], moito mellor, [Asent].

Inf. 1 (FR) Ise | tu, o gusto, non é solo a calidade de que sea máis dura, que sea máis blanda, que sea o que sea, pero o gusto... coidado, coidado [TranscrDubidosa].

Inf. 2 (DG) O gusto que ten esa carne...

Inf. 2 (DG) Pero o sabor que ten non é igual, non, non, é outra cousa.

Entrev. 2 (FB) É outra coisa, é.

Entrev. 1 (DRL) Non, non, e... nós estuvemos alí en Pitós e a cortala... [Emisión] é outra |

Inf. 2 (DG) Si.

Entrev. 2 (FB) [Tose]

Inf. 1 (FR) Pero, pero, pero non che é a mesma carne.

Inf. 2 (DG) Si, bueno, [xxx].

Inf. 1 (FR) Se che dan a barrosa, que é barrosa completa, que é como é debido, é outro gusto.

Inf. 2 (DG) Bueno, quere dicir que tu vas comprar a carne e non é toda desas propias vacas -entendes?-, non, xa cambia de sabor.

Inf. 1 (FR) Pasa que agora |

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 1 (FR) Porque nós ímola com-, ímola comprar alá, pero claro, fo-... | xa non é a mesma.

Entrev. 1 (DRL) Amigo...

Inf. 2 (DG) [Asent]

Inf. 1 (FR) Unhos son bos, outros son malos, pero a barrosa, barrosa...

Entrev. 1 (DRL) Entón, onde é o mellor sitio para comprar a carne.

Inf. 2 (DG) Si, ten.

Inf. 1 (FR) Home, [Emisión]... eu que che vou dicir, nós estámoslle indo a comprar a [xxx].

Inf. 2 (DG) [Emisión] Pero é | si, que | ímola comprar alí, pero é o que dicimos, anque |

Inf. 1 (FR) Comprámola sempre eiquí.

Inf. 1 (FR) Ah, tu queres dicir onde é o mellor sitio para comprar a carne en, en Montalegre?

Entrev. 1 (DRL) Si.

Entrev. 1 (DRL) Si.

Inf. 2 (DG) Non, el diche no pueblo, [xxx].

Entrev. 1 (DRL) Si, si, ou... Pi- | en | quero dicir, en Pitós, en Montalegre, onde, onde se compra a mellor carne?

Inf. 2 (DG) Exacto, di no... | mandar a un sitio donde se poda comprar. [TranscrDubidosa]

Inf. 1 (FR) [Emisión] Eu pódoche dicir, eu... | aí de Turei, o, o Pablo, ao mellor conocédelo, que ten alí a... | exacto, [Asent], il dime que a compran alá na Nova Era, que é na rotonda subindo [xxx] para Montalegre... pero eu, eu cómproa | onde a compro chámanlle o Dia, que é a carn- | a... [Emisión] | o tallo, o tallo é del, independente |

Entrev. 2 (FB) Filho do tio Bento.

Inf. 2 (DG) Ah.

Inf. 2 (DG) Pero bueno, eles non importa [sic], eles dinche.

Inf. 2 (DG) escoita.

Inf. 2 (DG) Eles dícenche onde hai mellor carne, así en Sen- | si en Sendín, bueno, ou en Sendín non hai, pero bueno, en Montalegre ou en Pitós ou noutro sitio.

Inf. 1 (FR) Bueno, pero é que en Montalegre hai, hai va- | en Montalegre hai varios sitios, e eu pódolle dicir onde a compro eu.

Entrev. 1 (DRL) Claro.

Inf. 2 (DG) Pero, si.

Entrev. 1 (DRL) Si, si, si, xa [xxx] | xa estou entendendo, xa estou entendendo, si, si, si, si.

Inf. 2 (DG) Claro.

Inf. 1 (FR) Claro, unhos cómprana nun sitio e outros cómprana noutro, eu, eu onde a compro tenme salido boa, entonces -para que vou andar cambiando?- cómproa [xxx] [TranscrDubidosa].

Entrev. 1 (DRL) Claro, claro, claro.

Inf. 2 (DG) Si, bueno, xa.

Entrev. 2 (FB) E compra onde?

Inf. 1 (FR) Cómproa no Dia... no Dia, entrando aló en, en Montalegre, cua- | antes dos bois, antes daquilo onde están os, os bois na rotonda | non sabe, non coñece, entonces... entonces nada. [TranscrDubidosa]

Entrev. 1 (DRL) [xxx]

Inf. 2 (DG) Iles veñen por eiquí.

Entrev. 2 (FB) Não conheço Montalegre.

Inf. 2 (DG) Non, se non é non veñen por aquí, non, claro.

Entrev. 2 (FB) [Tose]

Inf. 1 (FR) [Emisión] Pois alí.

Inf. 2 (DG) Pois é raro que non conozas despois de, de, de... | que non conozas Montalegre, porque é un | [Emisión] anque queda lexos... pero é un sitio...

Entrev. 2 (FB) Sim.

Entrev. 2 (FB) É, [Emisión]... e agora nós aquí, neste projeto, vamos só [TranscrDubidosa] ás terras mesmo de fronteira, e Montalegre já é | já está um bocadinho mais longe, mas... em Portugal, Montalegre é uma vila que é muito... -percebem?- muito longe de tudo, é uma vila que não | sim, para nós, para nós, claro, para nós, para nós, [xxx].

Inf. 2 (DG) [Asent]

Inf. 1 (FR) Claro, para, para, para vós.

Inf. 2 (DG) Ah, para vós, claro, si, si, para eles... de Lisboa n- | claro, [Riso].

Inf. 1 (FR) Claro, claro.

Entrev. 1 (DRL) Vindo de Lisboa... [Riso]

Inf. 1 (FR) [xxx], claro.

Entrev. 2 (FB) Mas mesmo do Porto, Braga, quase ninguém vem a Montalegre, agora é mais famosa com a Feira das Bruxas | as Festas, as Festas das Bruxas, agora sim, mas eu sei isso e amanhã e quarta feira vou durmir a Montalegre, que os meus pais vêm cá e vou, vou passeiar em Montalegre.

Entrev. 1 (DRL) Si, si.

Inf. 1 (FR) Si, si, si, si, si, xa sei, si.

Inf. 2 (DG) Si, si, si, si, [Asent]

Inf. 2 (DG) [Riso]

Inf. 2 (DG) Ah, toda b- | vas [xxx], non?

Inf. 1 (FR) Pois, tu, tu agora cuando vas, cuando vas, colles |

Inf. 2 (DG) Non, pero non van por aí, Francisco.

Inf. 1 (FR) Bueno, pois se veñen por alá, pero se, se quixeran ir por eiquí, pois tamén...

Inf. 2 (DG) Non van por aí.

Inf. 2 (DG) Iles siguen outra ruta agora... [Riso] onde sea.

Inf. 1 (FR) Nós [Emisión]...

Entrev. 1 (DRL) N- | el |

Inf. 1 (FR) [Tose]

Entrev. 1 (DRL) Por exemplo, a cría da vaca, cando é pequena, que nome lle dan?

Inf. 2 (DG) Un becerro.

Entrev. 1 (DRL) Un becerro.

Inf. 2 (DG) Un becerro, que me parece que xa volo dirían por Turei ou eso tamén son becerros.

Inf. 1 (FR) Si, unha cría, unha cría.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 1 (FR) É unha cría.

Entrev. 1 (DRL) E cando é grande xa é vaca ou boi, non? [Emisión]

Inf. 1 (FR) Pois, bueno, se é femia... xa, xa é vaca e se é... macho, pois é un, é un boi.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 2 (DG) Vaca, claro, eso xa saben eles.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Entrev. 1 (DRL) E a cría da cabra?

Inf. 2 (DG) Un cabrito.

Inf. 1 (FR) Pois hai, hai un cabrito e unha cabrita, pero todo é a mesma.

Inf. 2 (DG) Si, [xxx].

Entrev. 1 (DRL) E cando é xa grande?

Inf. 1 (FR) Pois un chivo.

Entrev. 1 (DRL) Un chivo.

Inf. 1 (FR) Un chivo.

Inf. 2 (DG) Macho é chivo.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 1 (FR) E o, e o, e o... e o lanar, as, as ovellas, pois é un... un, un -como se chama?- un carneiro.

Inf. 2 (DG) Un carneiro.

Inf. 2 (DG) O ma-, o macho, o macho é un carneiro.

Entrev. 2 (FB) [Tose]

Entrev. 1 (DRL) O macho.

Entrev. 1 (DRL) E cando [xxx] pequena | cando é pequeno?

Inf. 1 (FR) Macho é o carneiro.

Inf. 1 (FR) U-, un año.

Entrev. 1 (DRL) Un año.

Inf. 2 (DG) Unha aña, un año.

Inf. 1 (FR) Un año ou unha aña...

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 1 (FR) Pero despois que o macho se deixa para alante, é un carneiro.

Inf. 2 (DG) [Riso]

Entrev. 1 (DRL) E xa é un carneiro.

Inf. 1 (FR) [Tose]

Entrev. 1 (DRL) Si, señor.

Entrev. 1 (DRL) [Emisión] E cando se ven todos xuntos, por exemplo, cando están todas as vacas xuntas, como din?

Inf. 2 (DG) Loutar, non?

Entrev. 1 (DRL) Non, non, digo | din unha vacada, unha manada, ou... ?

Inf. 2 (DG) Ah...

Inf. 1 (FR) Si, é unha vacada ou unha manada.

Inf. 2 (DG) Si.

Entrev. 1 (DRL) Hai as dúas...

Inf. 1 (FR) Si.

Inf. 2 (DG) Si.

Entrev. 1 (DRL) E de ovellas?

Inf. 1 (FR) E de ovellas, pois un, un, un, un rebaño.

Inf. 2 (DG) Un rebaño... un rebaño, un rebaño.

Entrev. 1 (DRL) É rebaño.

Entrev. 1 (DRL) E de cabras?

Inf. 2 (DG) Igual, igual un re-, un rebaño de cabras ou de ovellas... é igual.

Inf. 1 (FR) Igual, igual.

Entrev. 1 (DRL) Tamén é rebaño.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Entrev. 1 (DRL) O, o... | as vacas que, que había aquí eran máis ben para carne ou... había | ?

Inf. 1 (FR) Bueno houbo estas, estas que era a raza esta que había, chamábanlle as... as cachenas, que eran máis ben vacas para traballar, eran máis fortes para traballar, pero eran de menos carne, calidade de carne, era de menos calidade de carne, ao mellor era boa para comer, pero... despois é que se foron transformando as, as razas, entónces viñeron | veu a rubia gallega... e veu a raza bulera [TranscrDubidosa] lle chaman, entónces fóronse... | como xa non se traballaba con elas, viñeron os tractores... e todo isto, pois esa raza de vacas fóronse... máis ben desaparecendo.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 2 (DG) Si.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 1 (FR) Quedaron agora moitos que as teñen cobran por elas para que non se termine a... a raza e a, e a tradición.

Inf. 1 (FR) Coma en Portugal as, as barrosas, as barrosas en Portugal aínda as hai, pero non hai moitas xa, e bois barrosos tamén os hai, pero xa non é igual que antes.

Inf. 2 (DG) Si, bueno, pero a... | [Emisión] o sea, vacas | de todas as maneiras |

Inf. 2 (DG) Non, pero pregúntache para que queríamos as vacas ou para que querían as vacas unhas e as outras, [Emisión].

Entrev. 1 (DRL) Si, eran para traballar e eran para |

Inf. 1 (FR) Eran para traballar, para traballar.

Inf. 2 (DG) Para traballar e mais a cría, tamén tiñan os becerros.

Entrev. 1 (DRL) Tamén.

Inf. 1 (FR) Si, de criar, tamén criaban [TranscrDubidosa].

Entrev. 1 (DRL) Era para produ- | para...

Inf. 2 (DG) Meno- | producían menos, porque elas eran... máis de traballo, máis deso, pero daban ben [TranscrDubidosa].

Inf. 1 (FR) Máis ben de traballar.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Entrev. 1 (DRL) E, e para... para, para... aí, ho, para leite e tal non, non se usaban.

Inf. 1 (FR) Non, non, daban leite tamén, pero, claro, non eran raza xa de leite, xa eso, cada cousa...

Inf. 2 (DG) Si, si, si.

Inf. 2 (DG) Daban leite, pero menos cantidade.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 1 (FR) Menos cantidad, claro.

Inf. 2 (DG) Menos cantidad, si.

Entrev. 1 (DRL) Ben [TranscrDubidosa].

Entrev. 1 (DRL) E onde, onde as vacas -bueno, ou as ovelas, todos estes animais- teñen o leite, aquela parte que é así, que teñen aqueles tetos... ?

Inf. 2 (DG) Nos ubres.

Entrev. 1 (DRL) Os ubres.

Inf. 1 (FR) Si.

Entrev. 1 (DRL) [Asent] Moi ben.

Entrev. 1 (DRL) E, e cando... bueno, apertámoslle os tetos para, para quitarlle o leite?

Inf. 2 (DG) Para munxilas.

Entrev. 1 (DRL) Como é?

Inf. 2 (DG) Munxir, munxir.

Entrev. 1 (DRL) Munxir.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 1 (FR) Munxir.

Inf. 2 (DG) Si, [Emisión] claro, en castellano é ordeñar e nós [xxx] é munxir.

Inf. 1 (FR) En gallego é munxir.

Entrev. 1 (DRL) Non, non, aquí é munxir.

Entrev. 1 (DRL) E, e munguir?

Inf. 1 (FR) En, en Portugal será mungui, ou?

Inf. 2 (DG) Non sei.

Entrev. 2 (FB) Mungir.

Inf. 2 (DG) Munxir.

Inf. 1 (FR) Mun[3]ir, é munxir, si, é munxir, igual, é igual.

Entrev. 1 (DRL) Munxir.

Inf. 2 (DG) Será igual.

Entrev. 2 (FB) É, é igual.

Entrev. 1 (DRL) Si, si, é de...

Inf. 2 (DG) É igual.

Entrev. 1 (DRL) E co leite facían algunha cousa?

Entrev. 1 (DRL) Facían... | que facían?

Inf. 2 (DG) Si, si, si, si.

Inf. 2 (DG) O | co leite, pois po- | faías requesón, lle
dicíamos, faías manteca, mantequilla, pero manteca, p- | eso... e, bueno, pois,
e... [Emisión] e se comí- |

Entrev. 1 (DRL) [Asent] Manteca.

Inf. 1 (FR) Era, [Asent]... requeso como agora se fan os iogures,
unha cousa parecida.

Inf. 2 (DG) Si, si, cortábalo e... faías requesón, depois
batías... para faer manteca, pois ibas xuntando, xuntando e despois cunhas
cousas faías a manteca... e así.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Entrev. 1 (DRL) E queixo, facíase?

Inf. 2 (DG) Había quen faía queixo, si, nunca o fixemos, pero
había quen faía queixo... si.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Entrev. 1 (DRL) De todas formas, non era así unha cousa...
tradicional, porque hai terras que son así... Arzúa, non sei que... [xxx]... |
si, si, mais | pero aquí non... [Asent]

Inf. 1 (FR) Non, non era unha cousa... [Emisión] tradicional da
casa.

Inf. 2 (DG) Non.

Inf. 2 (DG) Si, bueno, pero... eso, eso xa é outra cousa, porque
xa se dedican máis a eso, pero... pero eiquí non, eiquí non era tanto deso.

Inf. 1 (FR) Si.

Inf. 1 (FR) Non, non, non, non.

Entrev. 1 (DRL) [Asent] [Emisión] Moi ben.

Entrev. 1 (DRL) E... -que máis?- os animais da casa, tal, o porco, o porco cando é pequeno... [Emisión]?

Inf. 2 (DG) O nome?

Entrev. 1 (DRL) Si, que nome lle dan?

Inf. 2 (DG) [Emisión]

Inf. 1 (FR) Chamábanlle un, chamábanlle un... un porquiño ou un, un bacoriño... [Riso] en cada sitio... pero lles | ou nós chamábase un, un bacoriño.

Inf. 2 (DG) Un bacoriño.

Inf. 2 (DG) Un bácoro, un bacoriño.

Entrev. 1 (DRL) Un bacoriño.

Inf. 2 (DG) [Riso] Si, había o seu nomes, si.

Inf. 2 (DG) Si.

Entrev. 1 (DRL) [Riso]

Inf. 1 (FR) Despois, un porquiño, cuando era un pouco máis grande, un porquiño.

Entrev. 1 (DRL) Si, si.

Inf. 1 (FR) Noutros a- | lado, de eiquí de Galicia, un | chámanlle un marrao, un marrao pequeno, un marrao máis grande.

Inf. 2 (DG) Bueno.

Inf. 2 (DG) Bueno, pero el xa sabe el | eso xa o sabe el.

Entrev. 1 (DRL) Pode ser, si, pero bueno, aquí é bacoriño, e depois xa é porco, porquiño e tal.

Inf. 2 (DG) Eiquí é [xxx].

Inf. 1 (FR) [xxx]

Inf. 1 (FR) Exactamente.

Inf. 2 (DG) Si.

Entrev. 1 (DRL) E imaxino que... se facía a matanza no inverno para |
aínda se sigue facendo.

Inf. 2 (DG) [Emisión] Aínda se sigue, aínda se sigue faendo,
aínda se sigue faen- | si.

Entrev. 1 (DRL) E como, como, como se facía a matanza
tradicionalmente?

Inf. 2 (DG) Bueno, a matanza, pois bueno... [Emisión] pois
xuntábamonos os veciños que se t- | familias ou familiares, entonces xa...
decí- | ou nombrabas un día, "tal día matamos", entonces xa nos xuntabamos
todos e despois entonces iban os homes e... claro, sangraban o porco, normal,
había que chamuscalo, lle dicíamos, e lavallo, e despois colgalo, para que se
puxera a carne un pouquiño máis... máis dura, máis tesa, e despois había que
desfaelo -aínda se sigue faendo así, eh-, desfaer en trozos para faermos os
chourizos [Riso], se non deixas os xamós, todo ibas faendo asegún e vas facendo
asegún a ti che interesa e che convén.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 1 (FR) Igual.

Entrev. 1 (DRL) E que tipos, que tipos de chourizos se fan?

Entrev. 1 (DRL) Porque iso tamén, cada pueblo ten a súa maneira.

Inf. 2 (DG) Si, si, si, si, eiquí faemos o chourizo gordo, lle
dicimos, faemos o outro delgado e logo faemos salchichón ou revilla ou... fas |
xente | unhos faemos máis e outros menos, pero |

Inf. 1 (FR) Si.

Inf. 1 (FR) Se o queredes probar, dávollo a probar, eh, si, si.

Entrev. 1 (DRL) [Riso]

Inf. 2 (DG) Si.

Entrev. 1 (DRL) O cho-, o chourizo fino, por exemplo... como é, é o
que leva máis... [Emisión] ?

Inf. 2 (DG) O delgado ou salchichón?

Inf. 1 (FR) Mira, mira, tráelle unha roda[ñ]a a cada un, dun e do
outro, tráella, para que [xxx].

Entrev. 1 (DRL) [Riso] Acabamos antes [Riso].

Entrev. 2 (FB) [Riso]

Inf. 1 (FR) Dálle unha roda[ñ]a a cada un, un de cada.

Entrev. 1 (DRL) Porque... vamos ver, hai, hai...

Inf. 1 (FR) Hai | antes, antes non se facían | solo se facían os chourizos gordos e os delgados.

Entrev. 1 (DRL) E cal é a diferenca, solo o tamaño, ou, ou levan cousa... ?

Inf. 1 (FR) Non, non, non, porque |

Inf. 2 (DG) Levan diferente... aderezo.

Entrev. 1 (DRL) Ah, vale.

Inf. 2 (DG) Diferente aderezo.

Inf. 2 (DG) Se fas salchichón, un aderezo.

Inf. 1 (FR) Tés | n-, non téis aí, télos aí?

Inf. 2 (DG) Espera, espera, vou buscar aquí abaixo.

Inf. 1 (FR) Mira, a | o, o gordo [xxx] levaba unha clar- | outra clare [sic] de carne, e despois mezclábanlle... nabos... e o delgado, non, solo a carne.

Entrev. 1 (DRL) Ah... vale.

Inf. 1 (FR) E agora o salchichón, lle chamamos nós, que é -como che vou dicir?- | claro, vas comprar aí a un sitio salchichón, entónces é todo, case todo magro... entónces tamén hai revilla, que prepáranos, a mesma carne, pero bótanlle distinto pimento a, a cada un, a carne é a mesma, pero bótanlle o... o, o | destintamente o, o | os conservantes e o... e o que lle fai falta.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Entrev. 1 (DRL) E o... bue- | si, os, os aderezos, os tal.

Inf. 1 (FR) Exacto.

Entrev. 1 (DRL) Ah, vale, vale, vale.

Entrev. 1 (DRL) E despois, do resto, imaxino que todo para o sal, non?

Inf. 1 (FR) Si, vai [TranscrDubidosa] para o sal e despois a f- |ponse un pouco a fumo... despois cómese así.

Entrev. 1 (DRL) Costilla...

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Entrev. 1 (DRL) Si, señor.

Entrev. 1 (DRL) como lle chaman? E á parte de, de, de aquí, é dicir, o que... | si,

Inf. 1 (FR) A ca-, a cabeza?

Inf. 1 (FR) Esa chamámoslle a cachola.

Entrev. 1 (DRL) miña terra. A cachola, [Riso], vale [Riso], entón é igual que na

Inf. 1 (FR) A cachola.

Entrev. 1 (DRL) cachola [Riso], si, si, moi ben. Hai sitios que dicen a cachucha, pero... é cachola, é

Inf. 1 (FR) A cachucha, non, eiquí chamámoslle [xxx], a cachola.

Inf. 2 (DG) eu, mira. Ves?- os delgados faémolos así, mira o que che digo

Entrev. 1 (DRL) Ese é o delgado.

Inf. 2 (DG) Iste é delgado.

Inf. 1 (FR) De aí |

Inf. 2 (DG) Mira, o salchichón e eso probas.

Entrev. 1 (DRL) magriño, case non ten... [Asent] Que boa pinta ten o salchichón, carai, ma-,

Inf. 2 (DG) -non ves?-... e así pois é. Ao mellor xa está un pou- | n- | pouca grasa, o ese ten | o | ten menos grasa, o... | estoutro aínda ten un pouquiño máis de grasa

Inf. 1 (FR) Quedaba ou que?

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 2 (DG) Este ano non están tan |

Entrev. 2 (FB) Este é o salchichón?

Inf. 2 (DG) Este é salchichón... si.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 2 (DG) Este ano... foille mal, mal ano, porque esto xa para o inverno aquí principalmente onde matamos no [xxx], xeou [TranscrDubidosa] pouco, non se puxo duro como estes anos, que estaba máis sabroso, porque se puña máis duro e era máis sabroso, este ano está máis blando... principalmente estes.

Entrev. 1 (DRL) E, e... e que afecta, o frío?

Inf. 2 (DG) O frío vaille ben.

Inf. 1 (FR) O frío élle bo.

Entrev. 2 (FB) Ah, porque fez menos frio este ano, não é?

Entrev. 2 (FB) Houve menos frio este ano, ficou mais, mais brando, não é?

Inf. 2 (DG) Si.

Inf. 2 (DG) Máis brando, porque fixo máis calor -non?-, non foi o tempo tan, tan frío.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Entrev. 1 (DRL) Entón, todo isto | si, si [Riso] | todo isto quere, quere frío, o, o... | os |

Inf. 1 (FR) Si, si.

Inf. 2 (DG) Frío, [xxx], si, si, si.

Inf. 1 (FR) Quere frío.

Entrev. 2 (FB) [Asent]

Inf. 1 (FR) E non lle traes un trociño de pan, ou?

Inf. 2 (DG) Pan non lles dou porque nós, nós comemos sen sal.

Entrev. 1 (DRL) [Riso]

Entrev. 2 (FB) Não há problema, não há problema.

Inf. 2 (DG) [Riso] Entonces, por eso non... [Riso] | nós comemos pan sen sal e case todo sen sal.

Entrev. 2 (FB) [Asent] É bom mesmo.

Entrev. 1 (DRL) Que rico!

Inf. 2 (DG) Nós matamos máis, máis ben os porcos agora polos fillos, porque eu case non o como e el tamén pouco, entonces |

Inf. 1 (FR) Eu teño tensión, ela tamén ten... tensión e colesterol, entonces... cuando somos maiores xa non nos vemos [TranscrDubidosa], pero bueno, e aínda que non nos veñan outras peores.

Inf. 2 (DG) Si.

Inf. 2 (DG) Entonces... case non...

Inf. 2 (DG) [Riso]

Inf. 2 (DG) Si... exactamente, se, se gusta, colle.

Entrev. 1 (DRL) [Riso] Pois é.

Entrev. 1 (DRL) Trae, trae [Riso], está riquísimo, e o, e o salchichón leva pimenta tamén.

Entrev. 2 (FB) Muito bom, muito bom.

Inf. 1 (FR) S- | ise leva | é o que che estaba dicindo eu, que leva | exactamente.

Inf. 2 (DG) Ese, mira...

Entrev. 1 (DRL) Pimenta negra leva.

Inf. 2 (DG) Si, si, este | o | para o salchichón xa traes o, o preparado, xa che vén co sal para tantos | por e[x]emplo, cinco quilos ve- | xa che vén un paquetiño para cinco quilos de carne, xa vén coa pimenta, co sal, co color, todo.

Inf. 2 (DG) E estoutro, non, estoutro tés que lle botar tu o que che... | tés que graduar tu o que queres -entendes?-, iste, iste.

Entrev. 1 (DRL) E este, é dicir, o que non leva o, o salchichón é pimentón.

Inf. 2 (DG) [Asent] [Asent] E este leva pimentón, iste leva dulce e leva picante, iste, dulce e pic- | e o sal, e allo e ouréganos ou deso... iste, esoutro xa vén preparado, solo é... faer a | picas a carne...

Entrev. 1 (DRL) E o chourizo, si.

Inf. 1 (FR) Pero o outro leva pimentón, o, o |

Entrev. 2 (FB) [Asent]

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 2 (DG) Se che gusta, colle.

Inf. 1 (FR) E se houbera | se, se, se houbera pan, se houbera pan asábamos aí unhos que verías como estaban bos, eh.

Entrev. 1 (DRL) Colle o último, non deixes, que isto é a, a vergonza do gallego.

Entrev. 1 (DRL) [Riso]

Inf. 2 (DG) Si, [Asent].

Inf. 2 (DG) Están | asados así na brasa están moi bos.

Entrev. 1 (DRL) [Riso]

Inf. 1 (FR) Se queredes comer do pan sin sal, que vos ase unhos chourizos aí, eh... tranquilamente, eh, non | sen problemas, eh.

Entrev. 2 (FB) [Riso]

Entrev. 2 (FB) [Riso]

Inf. 2 (DG) Houbéralle co-, houbéralle collido aí ao panadeiro un pan con sal.

Entrev. 1 (DRL) Ahora, agora seguimos, de-, despois [Riso], despois a acabar...

Inf. 1 (FR) [Riso]

Inf. 2 (DG) [Riso]

Entrev. 1 (DRL) Está quentiño. [TranscrDubidosa]

Inf. 2 (DG) Mira, este... é parecido a este, pero xa non é igual.

Entrev. 1 (DRL) Este é o que chaman o chourizo gordo, ou non?

Inf. 2 (DG) Non, este é revilla, feito na casa.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 1 (FR) Pero é a mesma carne.

Inf. 2 (DG) É da mesma carne.

Entrev. 1 (DRL) É da mesma carne.

Inf. 2 (DG) Si.

Inf. 1 (FR) Pero o que ten [xxx] outro pimiento.

Entrev. 1 (DRL) Pero que ten a preparación diferente.

Inf. 2 (DG) Doutra maneira... exactamente.

Inf. 2 (DG) Ves?- este é o salchichón, ese é o chourizo delgado, e despois iste é... o revilla, feito na | coa mesma carne da casa, pero diferente... | entendes?

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Entrev. 1 (DRL) O que chaman o revilla.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 2 (DG) [Riso] [xxx]

Entrev. 1 (DRL) Pois, haberá que probalo [Riso], haberá que probalo, logo.

Inf. 2 (DG) [Riso]

Entrev. 1 (DRL) E é todo magriño, ademais, non, non, non, non, non lle botan, non lle botan practicamente grasa, é | esto é sano.

Inf. 1 (FR) Non, non todo magro, todo magro.

Inf. 2 (DG) Non ten moita grasa, non ten moita.

Inf. 2 (DG) Pouca [xxx], pouca.

Inf. 1 (FR) Non, nada.

Entrev. 1 (DRL) Todo está rico, todo é bon.

Inf. 2 (DG) Bueno, cada un ten o seu [xxx].

Entrev. 2 (FB) [Riso]

Inf. 1 (FR) Máis ben é, é... | os animais, que cuando comen o da casa, dáse-, dáselles verdura, dáselles todo natural, eu é o lle dou de comer e todo aquilo [TranscrDubidosa].

Inf. 2 (DG) Non, bueno, si, xa.

Inf. 1 (FR) Vas comprar un porco, nós chamámoslle un porco, non... un marrao... e no | en Orense salen m-, salen moito máis baratos

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 2 (DG) Eles entenden, el entende ben.

Entrev. 1 (DRL) Si, si.

Inf. 2 (DG) Claro, si o | si queres facer as cousas que | vaiche na mitad case do precio, nós estámosllo comprando ao xenro, que [xxx] |

Inf. 1 (FR) Porque nós an-, antes cebábamolo nós.

Inf. 2 (DG) Antes sempre o cebei eu, para eles e para nós.

Inf. 1 (FR) E agora a parte de aí, pois... esa | vive aí a filla e o, e o xenro, entonces agora pois estaos cuidando iles.

Inf. 2 (DG) Il ceba sempre, si, ceiba | ceb- | cuida... | engorda seis, para un irmao, para nós, para un veciño e para eles.

Inf. 1 (FR) Seis... entonces |

Inf. 1 (FR) E para eles.

Entrev. 1 (DRL) E cando matan, matan todos o mesmo día, ou... ?

Inf. 1 (FR) Non, non, en distinto día [TranscrDubidosa].

Inf. 2 (DG) Non, non, [xxx] matando | non, non, moito traballo, non, depois teño que faer os chourizos e non, non dou, que agora xa son máis vella, xa vou maior [Riso], xa non... | entonces...

Entrev. 1 (DRL) [Riso] Moito traballo.

Inf. 1 (FR) Si, moito traballo.

Entrev. 1 (DRL) [Riso]

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 1 (FR) Nada máis.

Entrev. 1 (DRL) Nalgunhos sitios, precisamente por aí por Salamanca e tal, eles chámanlles... [Emisión] [x]enechos, chámanlles, e usábano para chamuscar, para chamuscar o porco usaban os, os [x]enechos estes.

Inf. 1 (FR) [x]enechos, si.

Inf. 1 (FR) Non, non, nós, nós para chamuscar o porco era con... con palla, coa palla.

Entrev. 1 (DRL) Coa, coa palla do centeo -non?-, coa palla do pan.

Inf. 1 (FR) Dos fachós, como din en... | alá -como se chama?-, onde hai os carneles istes... [Emisión] | en Laza.

Entrev. 1 (DRL) En Laza?

Entrev. 1 (DRL) [Riso] Os fachós [Riso].

Entrev. 1 (DRL) Bueno, en Calvos dixéronnos fachuco tamén.

Inf. 1 (FR) Fachuco, eiquí é un fachuco.

Entrev. 1 (DRL) Un fachuco, [Asent]

Inf. 1 (FR) Fachuco.

Entrev. 2 (FB) E hoje já não é, já não é assim?

Inf. 1 (FR) En Portugal non é así?

Entrev. 2 (FB) Não, aquí.

Inf. 1 (FR) Eiquí é un fachuco.

Entrev. 2 (FB) Sim, mas já não chamuscam com, com...

Entrev. 1 (DRL) Si, si, s- |

Inf. 1 (FR) Non, agora eiquí chamuscamos cun soplete, que lle chaman, de... ca- | de gas.

Entrev. 1 (DRL) De gas.

Entrev. 2 (FB) E, de resto, a matança é como antigamente?

Inf. 1 (FR) Como antigamente.

Entrev. 2 (FB) É só essa a diferença?

Inf. 1 (FR) Exactamente.

Entrev. 1 (DRL) [...] ten o noso traballo tamén [Riso].

Inf. 1 (FR) E logo pasa unha cousa, que son alimentados co da casa, e aí é onde está, onde está a cousa.

Inf. 2 (DG) Si, bueno, porque |

Entrev. 2 (FB) Essa é a diferença.

Inf. 2 (DG) Límpase aquí.

Entrev. 1 (DRL) Si.

Entrev. 2 (FB) Obrigado.

Inf. 1 (FR) Es-, eso é, eso é a diferencia.

Entrev. 1 (DRL) Gracias.

Entrev. 2 (FB) Nós comemos o que os animais comen.

Inf. 2 (DG) Si.

Inf. 1 (FR) Exactamente.

Inf. 2 (DG) Aí, aí, aí, como os huevos e como todo que si os, si os... | os o- | os huevos moito, moito.

Entrev. 2 (FB) Essa é a diferença.

Entrev. 1 (DRL) Moito se nota tamén.

Inf. 1 (FR) Os huevos, nós, nós traemos as, as pitas... témolas fóra... botámolas para fóra, non as temos, non as temos encerradas, non.

Inf. 2 (DG) Si.

Entrev. 2 (FB) Esto eu... guardo.

Entrev. 1 (DRL) Están... ceibas por aí [TranscrDubidosa].

Inf. 1 (FR) [xxx]

Inf. 2 (DG) Cerrámolas á noite, á noite encerrámolas, pero temos un huerto así a pé, abrímoslle para o huerto e... | si.

Inf. 1 (FR) Témolas | te-, temos aí... un, un huerto grande aí nunha casa, entón abrímoslle para fóra e... andan fóra, entón, ises huevos...

Entrev. 1 (DRL) Si, claro, hai que gardalas.

Inf. 2 (DG) Si.

Inf. 2 (DG) E despois, claro, dáslle a comida diferente, porque dáslle maíz, dáslle salvados, dáslle... verduras.

Entrev. 2 (FB) É outra coisa.

Inf. 1 (FR) A veces dáslle, dáslle unhos huevos dises a... a xente que non está eiquí, que está fóra, "ah, pero non son iguais", claro, claro que non.

Inf. 2 (DG) Non, non, non, si.

Entrev. 2 (FB) E, se calhar, e há quem goste menos, e há quem goste menos -não?-, há quem goste menos destes ovos de aquí do que dos outros da cidade, porque estão habituados aos outros, não é?

Entrev. 1 (DRL) Non hai color. [TranscrDubidosa]

Entrev. 1 (DRL) Si.

Inf. 1 (FR) Si, si.

Inf. 2 (DG) [Riso] Bueno...

Entrev. 1 (DRL) Pois...

Inf. 1 (FR) De | tamén che vou dicir unha coi[z]a... ha-, hai

aquí |

Inf. 2 (DG) [Emisión] Pois os huevos, normalmente, non, os huevos, non, porque [xxx], no verao eiquí vén moita xente de vacaciós, claro, están en Barcelona e así, pois, se tés, dáslle... eu como teño bastantes pitas, como veñen os fillos, bueno, entónces dállas [sic] e nos dicen "non se poden comparar", e é verdade que non se poden comparar os huevos do... | comprados, como os que tés tu aí na casa, eso non [xxx].

Entrev. 1 (DRL) Listo [Riso].

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Entrev. 2 (FB) [Asent]

Inf. 1 (FR) Sin embargo, o leite, ha-, había eiquí unha veciña que il [sic] é, é de Andalucía, pero o home é de eiquí, e veñen eiquí de verao -non?-, están en Barcelona, entónces, cuando tiñamos vacas, tiñan os rapaces pequenos, iban comigo e dáballo o leite a beber, eles bebían o leite, pero ela decía que |

Inf. 2 (DG) Están en Barcelona.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 2 (DG) Sacaba | el estáballe sacando, munxindo, lle dicíamos, e eles bebendo por un vaso.

Entrev. 1 (DRL) [Riso]

Inf. 1 (FR) Ahora son homes, xa son feitos, bueno, e acórdaselle todo eso, porque aínda lle estaba sabendo aquí leite.

Inf. 2 (DG) Ahora xa son grandes, pero antes...

Inf. 2 (DG) Si.

Inf. 1 (FR) Ela, sin embargo, di "ca... [xxx] nin velo", e os nosos, unhos non, pero o máis novo...

Inf. 2 (DG) Nin probalo, claro, si.

Inf. 2 (DG) O máis novo desde que deixamos de ter as vacas... non tomou máis leite, non quixo máis leite.

Inf. 1 (FR) Ese marchou |

Entrev. 1 (DRL) [Riso] Non quere o leite comprado.

Inf. 1 (FR) Solo, so-, solo lle | solo se lle acordaba o leite das vacas.

Inf. 2 (DG) Si, si.

Inf. 1 (FR) Claro, natural, [xxx].

Inf. 2 (DG) Os outros, non, os outros |

Entrev. 1 (DRL) É que aí si que tamén se nota moito a diferenxia.

Inf. 2 (DG) Ui, moita diferenxia, si, o leite das vacas tamén | é moito máis forte que o que se toma aí, eh.

Inf. 1 (FR) O que che dicía, eu | temos |

Entrev. 2 (FB) É... moito mais gordo...

Entrev. 1 (DRL) Si, por iso aí os, os que non están afeitos...

Inf. 2 (DG) Máis gordo.

Inf. 1 (FR) Nós | eu o leite ás veces cuando vou... | solo o tomo á mañá, solo tomo un pouco de leite cunhas galletas ou pan, e digo "esto... tamén é unha das cousas artificiais que comemos", porque |

Inf. 2 (DG) Claro, claro.

Inf. 2 (DG) Incluso, vouche dicir unha cousa, que... non... | t- | nós temos catro fillos, pero... os dous primeiros tiñamos unha cabra, unha cabra, e tomaban o leite da cabra con colacao.

Inf. 1 (FR) E daba tres litros de leite ao día, tres litros de leite ao día.

Inf. 2 (DG) Si, si.

Entrev. 1 (DRL) Tres litros daba a cabra?

Inf. 2 (DG) Si, si.

Entrev. 2 (FB) [xxx]

Inf. 1 (FR) Ela tamén comía o que quería, andaba coas vacas a comer, elas viña sempre así.

Inf. 2 (DG) Si.

Entrev. 1 (DRL) [Riso]

Inf. 1 (FR) E non o creían aí unhos veciños, dinlle [sic] "vóuvola munxir", sacáballe un litro á mañá, outro a mediodía e outro á noite.

Inf. 2 (DG) Si, [xxx] porque lles sacabas os cadrillos, [xxx].

Inf. 1 (FR) E é claro, e, e, e o leite da cabra era moi forte... e eles |

Entrev. 1 (DRL) Claro, claro [Riso].

Entrev. 2 (FB) [Riso]

Inf. 2 (DG) Ahora mesmo cuando dicen "ai, agora beber o leite da cabra", dixo "ahora máis ben morría antes de tomar", e sin embargo de pequenos estaban acostumbrados e tomábano... e é moi sano, o leite da cabra é máis sano có outro.

Inf. 1 (FR) E era un alimento moi perfecto, moi [xxx].

Inf. 1 (FR) Si.

Entrev. 1 (DRL) Disque si, disque si... é máis proteína, é máis esas cousas, si.

Inf. 2 (DG) Ten menos grasas |

Inf. 1 (FR) Si, si, si, é moi bo.

Entrev. 2 (FB) Dizen que sim, dizen que sim.

Inf. 2 (DG) Ai, outra fur- | outro panadeiro, vou coller o pan.

Entrev. 1 (DRL) [Riso]

Inf. 1 (FR) Colle pan.

Entrev. 2 (FB) Mas -sabe?- em Portugal eu conheço muitas pessoas ao pé de Lisboa... [Emisión] jovens, crianças, que preferem ir comer ao MacDonald's, e esses sítios, a comer carne ou ovos assim... naturais.

Entrev. 1 (DRL) [Riso]

Inf. 2 (DG) [Riso]

Inf. 1 (FR) Ah, claro.

Entrev. 1 (DRL) Bueno, pois alá, alá eles [Riso].

Inf. 1 (FR) Eso é, eso | ele-, eles | si.

Entrev. 2 (FB) E os que vão que... [xxx], mas é, mas é [xxx].

Entrev. 1 (DRL) [Riso]

Inf. 1 (FR) Eu, eu, eu mesmo | porque che vou dicir, porque... eu | nós, cuando tiñamos vacas, hasta matábamos un becerro, ao mellor para dous e... matábo eu, e comíamos carne natural o que lle nós lle dábamos, porque sabíamos que non había moito natural.

Inf. 1 (FR) [Emisión] Claro, o que nunca o, o que nunca o comeu

non se dá de cuenta deso... pero... agora mesmo eiquí, pois claro, vense comprar vacas, e ti dis "a carne que como, pois toda é de pienso solo.

Entrev. 1 (DRL) Claro... si, si, si.

Inf. 1 (FR) Entonces, eu vou a Portugal... claro, eso hasta non o podes dicir en España, porque desde aquí, si, mira, claro, vai a Portugal... [TranscrDubidosa] pero eu compro todo alá porque teñen moitas vacas, e onde hai vacas hai...

Inf. 1 (FR) E despois, claro, maman o leite da vaca, bótanlle comida... [Emisión] é outra carne.

Entrev. 2 (FB) É, é aquí, se for mais para o sul, em Portugal já...

Inf. 1 (FR) Para alá xa non?

Entrev. 2 (FB) Já não é tão bom, não vou dizer que é tão má como aquela carne que nós compramos nos supermercados -percebe?-, no Intermarché... ou no Dia, carne que vem da Bélgica, da França, não é tão má como essa, mas não é tão boa como aqui.

Inf. 1 (FR) Si, si... si, si, si, si.

Entrev. 2 (FB) A melhor carne em Portugal é esta aqui, de vaca, é Trás-os-Montes... é a melhor, é muito, muito boa, eu noto muito a diferença.

Inf. 1 (FR) [Asent]

Inf. 1 (FR) Se, se, se, se, se vides un día... e ides comer aí ao medio de Montalegre ou... | conócese [Emisión] moitos sitios, un motón de, de restaurantes que se come | cómese ben... pero [Emisión] se lle dis "ben, eu quería... un bife ou unha costileta de, de, de... | dunha... barrosa"... | ai, inauguraron unha carnicería, aínda mataron un becerro... barroso, porque tamén hai vacas barrosas, eso... coidado.

Entrev. 2 (FB) [Tose]

Entrev. 2 (FB) Muito, muito bom.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Inf. 1 (FR) Eso eu comín, comín deso e eso, coidado... un gusto exquisito.

Entrev. 1 (DRL) [Asent]

Entrev. 2 (FB) Muito bom.